

Découvertes

Hörverstehen



Hörverstehen als Schlüsselkompetenz

Hörverstehen steht ganz am Anfang eines jeden Spracherwerbsprozess, denn einer neuen oder noch wenig geläufigen Sprache begegnet man zunächst über das Hören und das Verstehen dieser. Laut Mischke (2017: 2) ist das „Hörverstehen [damit] [...] eine der zentralen funktionalen Kompetenzen, wenn es um Kommunikation geht“, die das Ziel eines gelungenen Französischunterrichts ist. Die Bedeutung des Erlernens und Schulens dieser Schlüsselkompetenz ist somit in der gesamten Spracherwerbsphase gegeben und spiegelt sich auch in den Formulierungen der Kernlehrpläne wider. *Découvertes* greift dies auf und schafft in den *Unités* immer wieder die Möglichkeit mithilfe des Hörverstehens die Sprache zu lernen.

Um das Hörverstehen in seiner Komplexität zu erfassen, ist es wichtig zu wissen, dass es sich um einen „aktive[n] mentale[n] Prozess“ (Nieweler 2017: 118) handelt, der durch vielschichtige Dekodierungsprozesse geprägt wird. Es muss nicht nur das Gesagte verstanden, sondern auch das Gemeinte analysiert und erfasst werden. Somit ist das Hören die Voraussetzung für den Verstehensprozess (Mischke 2017: 3) und damit für das sich anschließende aktive Sprechen. (Adamcová 2011: 26)

Daraus ergibt sich, dass die Schulung des Hörverstehens eine bedeutsame, aber auch komplexe Aufgabe des Französischunterrichts ist. Im Sinne der Didaktik sollten z.B. die folgenden Aspekte bei der Arbeit mit Hördokumenten beachtet werden:

- Hörverstehen sollte in einem sinnstiftenden Kontext stattfinden, damit die Hörabsicht transparent wird,
- der Hörtext sollte „ziel-, situations- und hörergerecht[...]“ (Mischke 2017: 5) vorbereitet werden, um die Schüler:innen zu motivieren,
- der Dreischritt *avant*, *pendant* und *après* sollte berücksichtigt werden,
- die Hördokumente sollten einen Lebensweltbezug für die Schüler:innen aufweisen und deren Könnensstand entsprechen,
- der Heterogenität der Schüler:innen sollte durch Differenzierung begegnet werden und
- die Übungsformen zu den Hörtexten sollten variiert werden, um eine Verzahnung mit anderen funktionalen Kompetenzen zu gewährleisten.

Découvertes bietet in den *Unités* Hördokumente und passgenaue Aufgaben an, die den genannten Grundsätzen entsprechen.

Insgesamt lässt sich festhalten, dass durch eine durchdachte und sinnstiftende Aufbereitung der Hördokumenten Hemmnisse auf Seiten der Schüler:innen vermieden werden und eine Frustrationstoleranz gegenüber unbekanntem Inhalten aufgebaut werden kann.

Je geübter die Schüler:innen im Umgang mit Hörtexten sind, umso autonomer sollten sie mit diesen arbeiten. Nicht zuletzt die Arbeit mit digitalen Endgeräten im Französischunterricht ermöglicht eine Vielzahl von individuellen Herangehensweisen um folglich dem Authentizitätsanspruch des Französischunterrichts gerecht zu werden. Die Medien-sammlung für alle online erreichbar und herunterladbar, passend zum Lehrwerk *Découvertes* bietet hier einen zeitlich unbegrenzten und kostenlosen Zugang zu allen Audios (und Videos) für die Lerngruppen.

Découvertes

Hörverstehen



Förderung der Schlüsselkompetenz „Hörverstehen“ im neuen Découvertes

In *Découvertes* wird Wert darauf gelegt das Hörverstehen nachhaltig zu schulen. Beispielhaft kann dies an der *Unité 6 (Atelier B)* in *Découvertes 2* aufgezeigt werden.

Das Thema der Hörverstehensübung ist an die Lebenswelt der Schüler:innen angebunden. Jugendliche im gleichen Alter wie die deutschen Schüler:innen erstellen selbstständig einen Podcast, indem sie sich gegenseitig zum Thema Informationsbereitstellung, ihre Interessen und Fake News interviewen. Das Medium Podcast ist den Schüler:innen bekannt und es wird eine authentische Kommunikationssituation simuliert. Zu dem Hördokument gibt es gezielte Höraufträge und die Aufgabe ist in eine *activité avant l'écoute* (Lesen eines Eingangstextes zum Kontext) und *activités pendant l'écoute* (Themennennung, Sätze verbinden etc.) gegliedert. Durch mehrfaches Anhören wird zunächst das Globalverstehen und im Anschluss das Detailverstehen geschult. Dabei wechseln sich geschlossene und halboffene Aufgaben ab, sukzessiv werden die Aufgaben komplexer.

Eine passgenaue kleinschrittigere Aufgabe zum gleichen Themenkomplex findet sich im *Cahier d'activités*. Hier werden die Schüler:innen durch geschlossene Aufgaben stärker geleitet und die Strukturierung hilft bei der Bearbeitung. Auch hierbei folgt auf das Globalverstehen ein Detailverstehen.

Literatur:

Adamcová, Livia (2011): Hören und Zuhören im Fremdsprachenunterricht: Psychologische und didaktische Implikationen. In: Slowakische Zeitschrift für Germanistik. Heft 1, S. 24-32.

Ministerium für Schule und Bildung des Landes Nordrhein-Westfalen (2019): Kernlehrplan für die Sekundarstufe I Gymnasium in Nordrhein-Westfalen. Französisch. Düsseldorf.

Mischke, Christopher (2017): Hören – Verstehen – und dann? Integrative Hörverstehensschulung im Zeitalter digitaler Medien. In: Der fremdsprachliche Französischunterricht. Heft 145, S. 2-8.

Nieweler, Andreas (Hrsg.) (2017): Fachdidaktik Französisch. Das Handbuch für Theorie und Praxis. Stuttgart.

Variation der Hörverstehensaufgabe zum Thema „Podcast“ für den selbstständigen Unterricht

Die folgende Kopiervorlage bezieht sich auf das Hördokument **A125** aus **Découvertes 2, Unité 6 (Atelier B)**. Geübte Schüler:innen können die Aufgabe selbstständig z.B. in einer Vertretungsstunde oder im Distanzunterricht bearbeiten. Wichtig ist, dass den Schüler:innen individuell ein digitales Endgerät, z.B. ein Tablet, und der Zugang zum Hördokument zur Verfügung steht.

Découvertes

Hörverstehen

A125 

Où cherchez-vous des informations?

1. Activités avant l'écoute

Créez un filet à mots à l'aide des mots.

Les réseaux sociaux	La vidéo	Les grands journaux	La météo	L'actualité	La radio
Les fausses nouvelles	Les informations intéressantes	Les applis d'information	Faire attention	La télé	

Astuce:

Tu peux utiliser un dictionnaire en ligne si tu veux.

2. Activités pendant l'écoute

a. Mettez les phrases dans le bon ordre. *Compréhension globale*

_____ Peur des «fake news»? Non, je n'ai pas peur, mais je fais très attention.

_____ Je ne lis pas souvent de journaux en ligne.

_____ Alors, voilà notre première question: est-ce que vous trouvez l'actualité passionnante?

_____ Quelles informations trouvez-vous intéressantes?

_____ Je regarde aussi les applis d'information des grands médias sur mon smartphone.

_____ Avec Internet ou sans Internet, il y a toujours eu des fake news.

_____ Par exemple, quand je veux savoir pourquoi il y a eu un problème au collège, je ne vais pas regarder la télé mais les réseaux sociaux.

Astuce:

Tu peux écouter le document plusieurs fois ou faire des pauses.

b. Cochez vrai ou faux. Corrigez la phrase si elle est fautive. *Compréhension détaillée*

Léa adore l'actualité.

vrai

faux

corrigez: _____

Léa n'aime pas regarder les infos avec ses parents à la télé.

vrai

faux

corrigez: J'aime aussi regarder les infos avec mes parents à la télé.

Pedro veut tout savoir sur les nouvelles de sa ville et de sa région.

vrai

faux

corrigez: _____

Pedro utilise différents médias pour s'informer.

vrai

faux

corrigez: _____

Ryad a peur des fausses nouvelles.

vrai

faux

corrigez: Non, je n'ai pas peur, mais je fais très attention.

Ryad s'informe souvent sur plusieurs sites Internet.

vrai

faux

corrigez: _____

3. Activités après l'écoute

Les informations qu'on trouve p. ex. sur Internet sont un sujet très intéressant pour les jeunes. Préparez un *monologue minute* sur le sujet «Les informations et les fausses nouvelles». Essayez de répondre aux questions suivantes.

1. Où est-ce qu'on trouve des informations intéressantes?

2. Quelles sont les informations intéressantes pour toi?

3. Pourquoi les fausses nouvelles sont-elles dangereuses?

4. Qu'est-ce qu'on peut faire contre les fausses nouvelles?

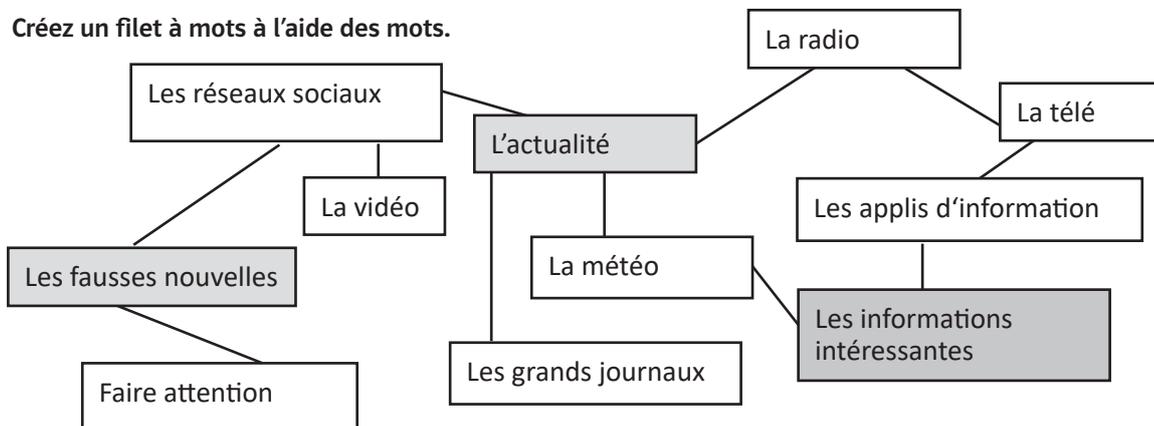
Astuce:

Tu peux enregistrer ton monologue minute à l'aide de ta tablette. Ecoute aussi les monologues minutes des autres élèves.

Solutions: Où cherchez-vous des informations?

1. Activités avant l'écoute

Créez un filet à mots à l'aide des mots.



Astuce:
Tu peux utiliser un dictionnaire en ligne si tu veux.

2. Activités pendant l'écoute

a. Mettez les phrases dans le bon ordre. *Compréhension globale*

- 6 ____ Peur des «fake news»? Non, je n'ai pas peur, mais je fais très attention.
- 3 ____ Je ne lis pas souvent de journaux en ligne.
- 1 ____ Alors, voilà notre première question: est-ce que vous trouvez l'actualité passionnante?
- 4 ____ Quelles informations trouvez-vous intéressantes?
- 2 ____ Je regarde aussi les applis d'information des grands médias sur mon smartphone.
- 7 ____ Avec Internet ou sans Internet, il y a toujours eu des fake news.
- 5 ____ Par exemple, quand je veux savoir pourquoi il y a eu un problème au collège, je ne vais pas regarder la télé mais les réseaux sociaux.

Astuce:
Tu peux écouter le document plusieurs fois ou faire des pauses.

b. Cochez si la phrase est juste ou fausse. Corrigez la phrase si elle est fausse. *Compréhension détaillée*

- Léa adore l'actualité. vrai faux
corrigé: _____
- Léa n'aime pas regarder les infos avec ses parents à la télé. vrai faux
corrigé: J'aime bien aussi regarder les infos avec mes parents à la télé.
- Pedro veut tout savoir sur les nouvelles de sa ville et sa région. vrai faux
corrigé: _____
- Pedro utilise les différents médias pour s'informer. vrai faux
corrigé: _____
- Ryad a peur des fausses nouvelles. vrai faux
corrigé: Non, je n'ai pas peur, mais je fais très attention.
- Ryad s'informe souvent sur plusieurs sites Internet. vrai faux
corrigé: _____

3. Activités après l'écoute

Solutions individuelles